Le légendaire sarrasin dans les noms de lieux

Jean-Claude Bouvier

Question de terminologie

Historiquement

/ Sarrasins, *Sarraceni* en latin : Arabie

/ Maures, *Mauri* en latin : Berbères d'Afrique du nord occidentale, *Mauretania.*

Au Moyen Âge, même réalité ethnique, géographique et religieuse : Musulmans d'Afrique du nord et d'Espagne.

Trésor de la langue française (TLF)

Maure : « nom attribué aux Sarrasins qui soumirent l'Espagne »

et « ancienne population d'Afrique du nord anciennement soumise aux Turcs »

Sarrasins : « population musulmane d'Afrique, d'Espagne et d'Orient au Moyen Âge »

Bérenger-Féraud, *La race provençale* (1883) « [Sarrasins] appelés aussi Musulmans, Arabes, Maures, Barbaresques »

Plutôt **Maures** au nord de la Loire / **Sarrasins** au sud.

Mais :

*Chanson de Roland (*fin XIe *s.* « Assemblez s'est as sarrazins messages » (v. 368)

« Tant li preierent li mellor Sarrazin » (v. 451)

Le Chevalier au Lion (fin XIIe s.) « Un vileins qui resambloit Maur

(Chrétien de Troyes) Leis e hideus a desmesure » (v. 286-287)

Aucassin et Nicolette (fin XIIe s.) Nicolette est la fille du roi maure de Carthagène

Turc aussi :

Le Chevalier au Lion « Onques ne fist par Durandart

Rolanz des Turs si grant essart… » (v. 3231-32)

Noms de Sarrasin et Maure ambigus en français moderne

Chemin des Sarrazines
Lus-la-Croix-Haute (26)

P hoto JCB

Cadastre rénové

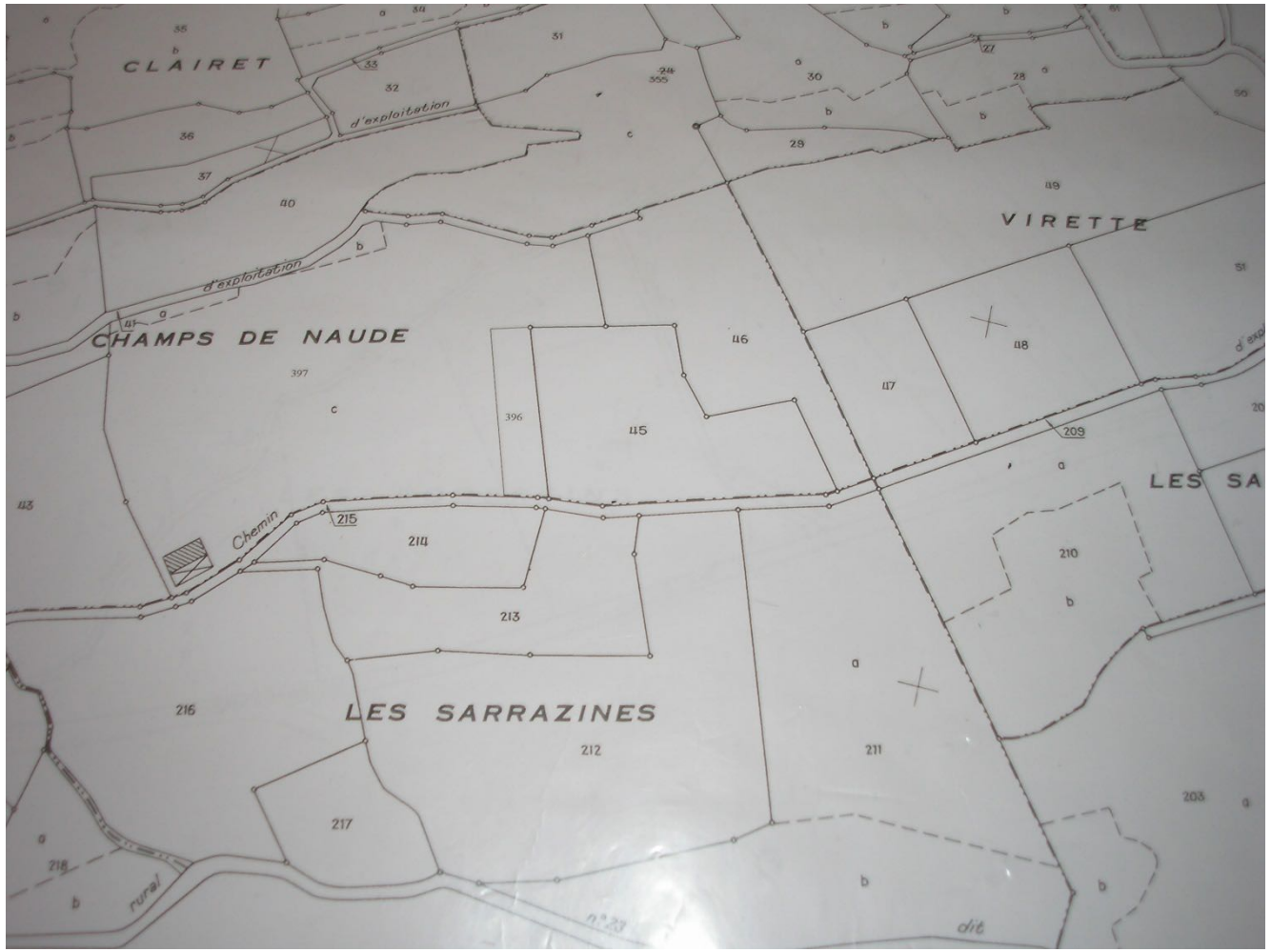


Photo JCB

-**Les Sarrazines** = terres appartenant à une famille Sarrazin.

Cf. La Martine, Les Martines, La Duranne, La Blancarde….

-**Sarrasin, Maure ou Mauron**… : noms de personnes très répandus.

Pas d’origine sarrasine ou maure, mais ancêtres qui étaient bruns de peau..

-Mais noms qui témoignent d’une forte présence des Sarrasins ou Maures dans notre mémoire collective et dans notre imaginaire.

Par précaution, dans cet inventaire, on exclut les toponymes tels que : Sarrasin, Maure ou Les Sarrasins ou Les Sarrasines, Les Maures, employés seuls

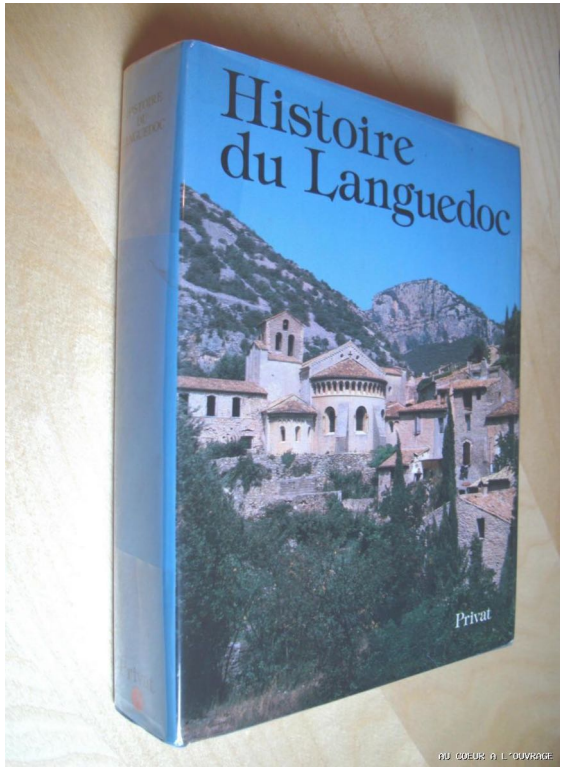
On ne retient que les noms de Sarrasin(s), Maure(s) ou des adjectifs correspondants fonctionnant comme déterminants ; Tour Sarrasine, Col des Sarrasins, Pic des Maures…..

La plupart de ces toponymes relevés dans base de données de l'IGN :

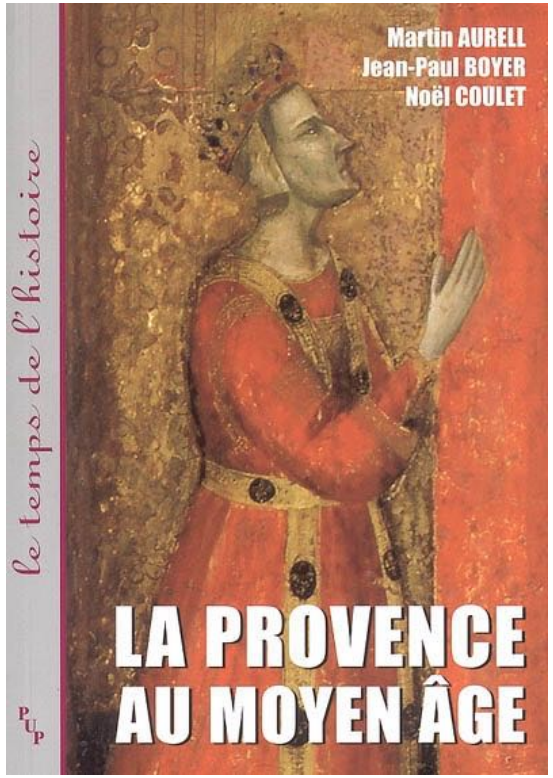
BD NYME, *Dictionnaire des toponymes de France*.

Données historiques actuelles sur les Sarrasins et les Maures

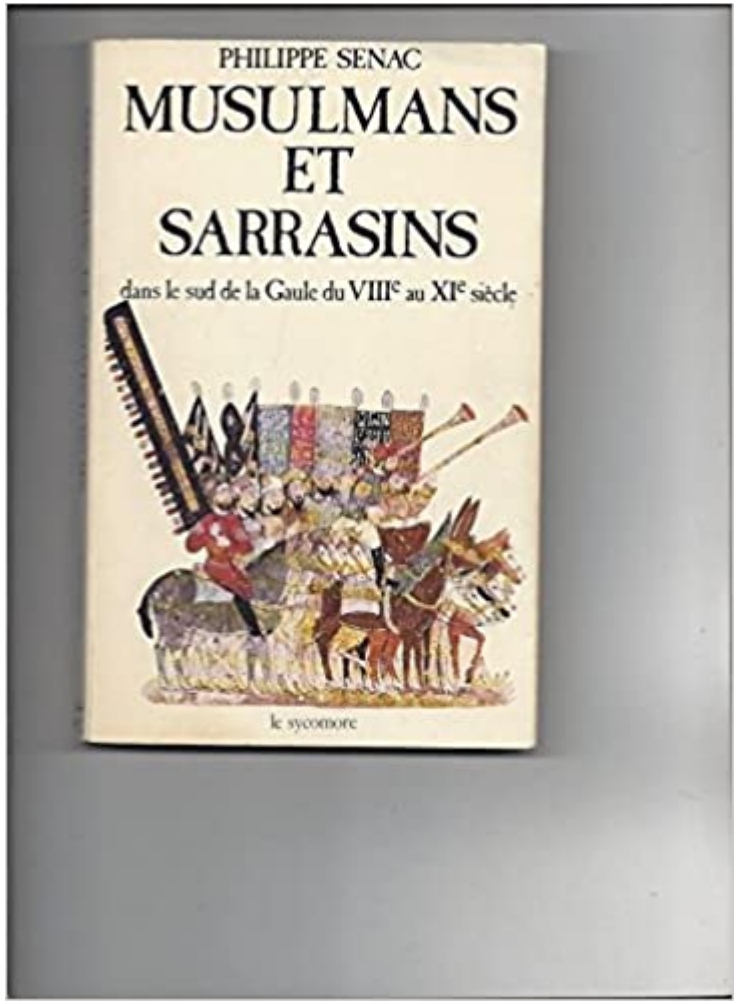
Philippe Wolf



Martin Aurell, Jean-Paul Boyer, Noël Coulet



Philippe Sénac



Historiens, érudits, chroniqueurs du passé.
Le récit national

STATISTIQUE

DU DÉPARTEMENT

DE LA DROME,

PAR

M. DELACROIX.

NOUVELLE ÉDITION,

A VALENCE,

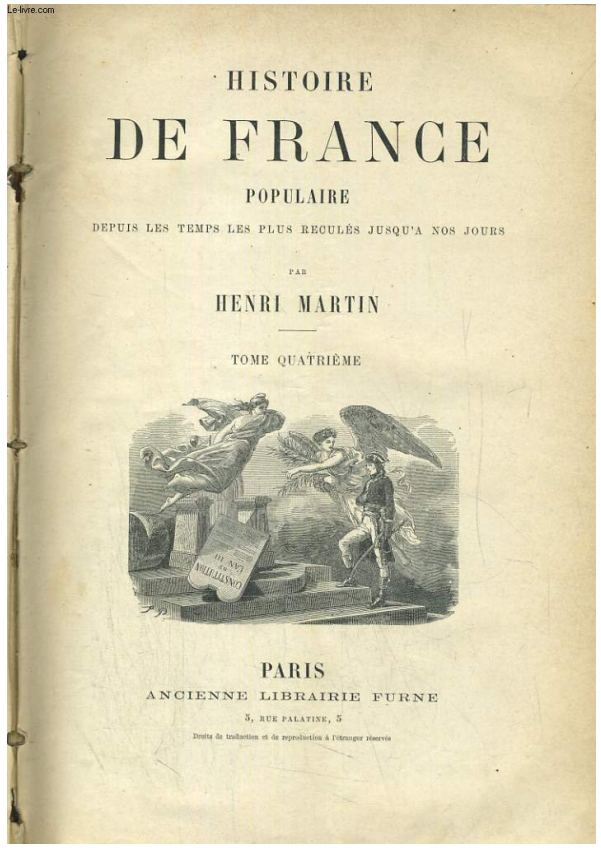
CHEZ MARGUERITE, IMPRIMEUR.

A PARIS,

Delacroix, 1835

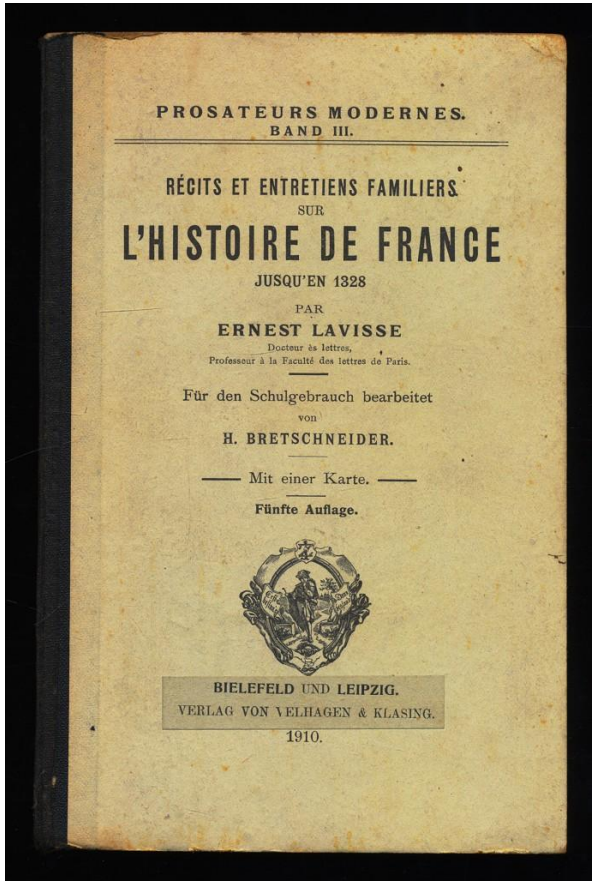
« Ils remontèrent le Rhône, massacrant les peuples, pillant et renversant les églises, brûlant les villes et les villes et les villages, répandant partout la terreur et la désolation »

Henri Martin, 1868



« Les musulmans coururent jusqu'à Autun et jusqu'aux Vosges, saccageant tout, puis ils se rabattirent sur la Provence »

Ernest Lavisse, 1884



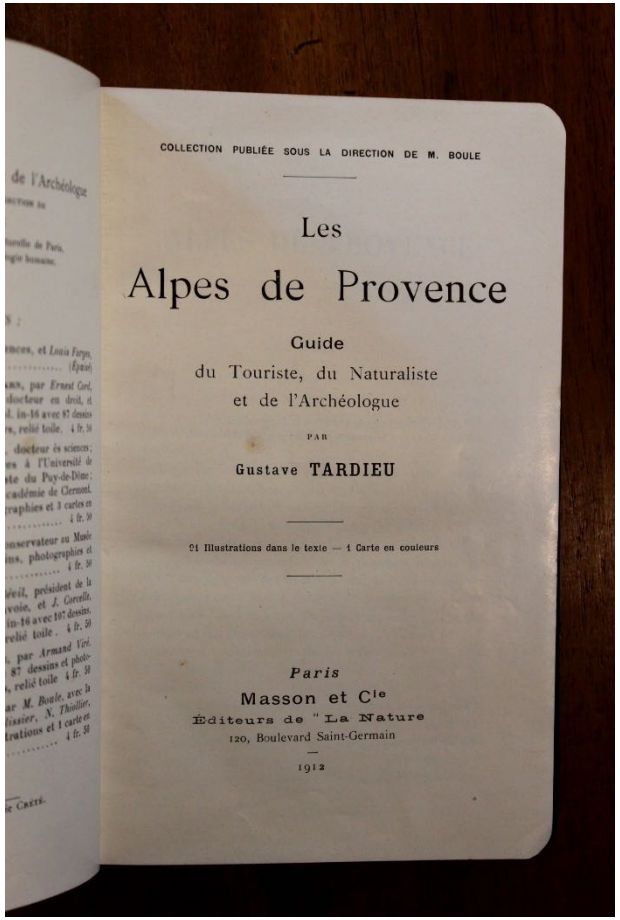
« Charles Martel vainquit donc ce peuple qui n'avait pas encore été vaincu et ce fut un grand bonheur pour la Gaule, car, si les Arabes avaient vaincu Charles Martel, les habitants de la Gaule auraient été obligés d'obéir au khalife, comme des esclaves à un maître ».

Les Sarrasins (i.e. Mahométans d'Afrique du Nord)

Il n'y a pas onze cent quarante ans, depuis plus de 100 ans, notre Provence était tranquille, le temps de la guerre était passé ; elle avait eu, peuchère ! plus que son compte deux cents ans de suite ! Elle était tranquille, quand soudain, on entendit dire que ce n'était plus du Nord cette fois que venaient les barbares, mais du Midi, une invasion horrible, épouvantable, menaçant nos villes et nos campagnes. Les peuples qui arrivaient étaient les plus puissants de ces temps là ! Ils avaient quasiment toutes les terres, l'Asie et l'Afrique, et ils voulaient finir de dévorer l'Europe. Partout où ils étaient passés, il ne restait plus rien, que misère, ruine et désolation. Allez à Orange, et il vous semblera encore voir les flammes éclairer les hauts murs de son théâtre antique. Si vous voulez, en Avignon, retrouver de ces marques malheureuses, remuez la terre autour de l'église de St Agricol ou sur la place de l'horloge, vous en trouverez à ne savoir qu'en faire ! En Arles, vous verrez les tours Sarrasines des arènes. Ils détruisirent tant Marseille et Toulon qu'il n'y a plus rien d'antique et ils enlevèrent tant de pierres aux remparts de Fréjus, à ses arènes, et à ses autres monuments que ce qu'il en reste ne semble plus que de vieux tas de pierres. Depuis le village de la Garde, dans les Montagnes des Maures et de l'Estérel, jusqu'aux Alpes vers Briançon, ils brûlèrent tout, ils écrasèrent tout. Arles la charmante ville – comme la nommait les grecs, car ils l'appelaient Théliné (qui signifie "la nourricière"), - fut prise une des premières. Un Judas qui s'y trouvait – il faut le nommer, il s'appelait Maurount - vendit la ville. Les Sarrasins ne respecteront rien ; ils massacreront, ils tueront, ils brûleront et ils s'établiront de façon à y rester longtemps……..

Armana prouvençau, 1871

Gustave Tardieu, 1912



COLLECTION PUBLIÉE SOUS LA DIRECTION DE M. BOULE

Les

Alpes de Provence

Guide

du Touriste, du Naturaliste

et de l'Archéologue

PAR

Gustave TARDIEU

91 Illustrations dans le texte — 1 Carte en couleurs

Paris

Masson et Cie

Éditeurs de "La Nature

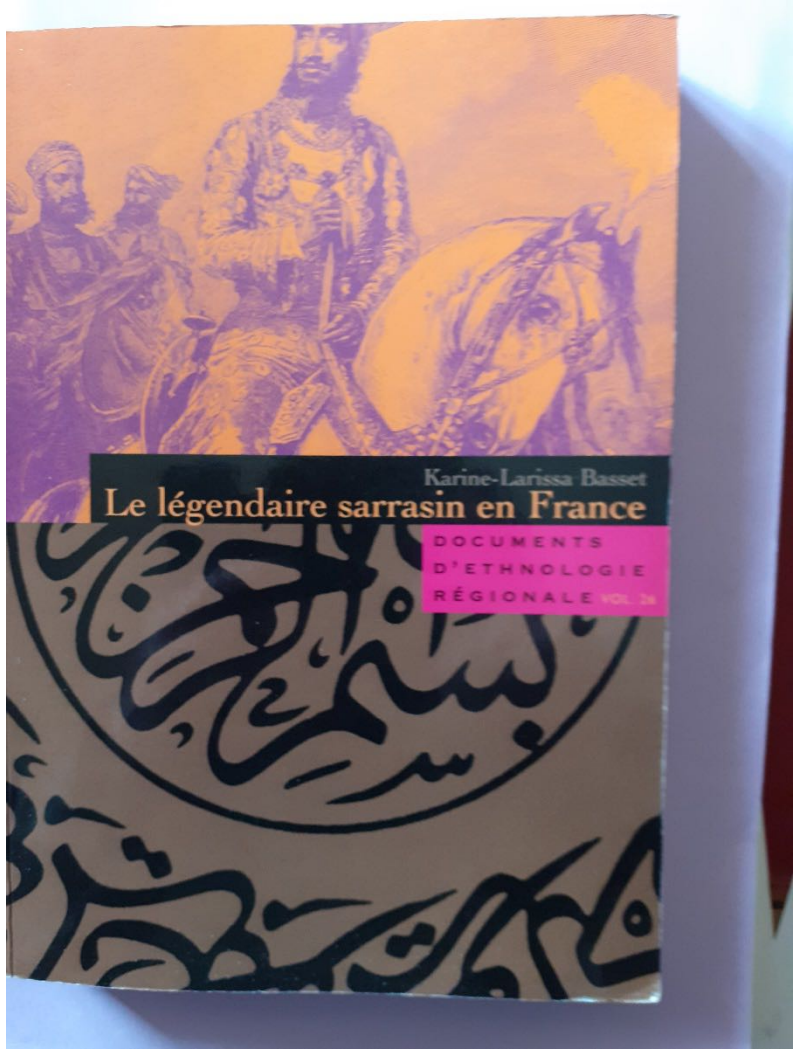
120, Boulevard Saint-Germain

1912

« Seuls parmi les Barbares qui envahirent ce pays, les Sarrasins (dolichocéphales) laissèrent dans la population provençale des traces profondes [….] surtout par la facilité avec laquelle ils s'adaptèrent à la manière de vivre du peuple qu'ils avaient soumis ».

Le légendaire sarrasin et la toponymie

Karine Basset



Contre-récit national, récit légendaire, souvent ambivalent :

Sarrasins valorisés

/ traces nombreuses qu’ils ont laissées sur le terrain

/ vaincus, d’où révoltés, résistants, « héros potentiels »

/des constructeurs

/ des héros fondateurs

Mouvement de valorisation dès le Moyen Âge

Au XIIIe s. mss de Bibliothèque royale de Belgique : itinéraire de Valenciennes à Avignon qui fait découvrir à Langres une ville de Sarrasins avec de nombreux tombeaux.

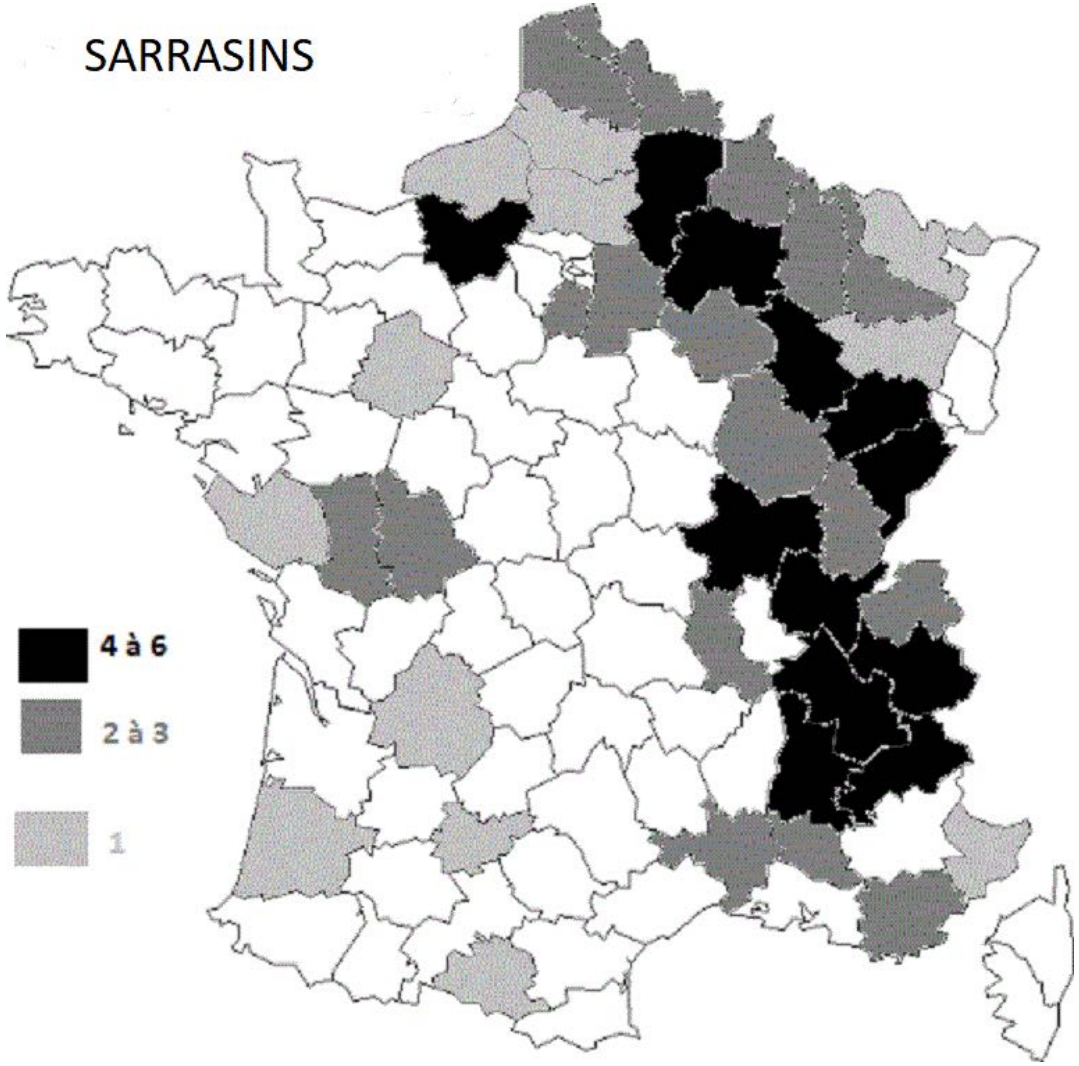
Attestations médiévales en France : voir plus loin

Mais image négative aussi dans pratiques populaires

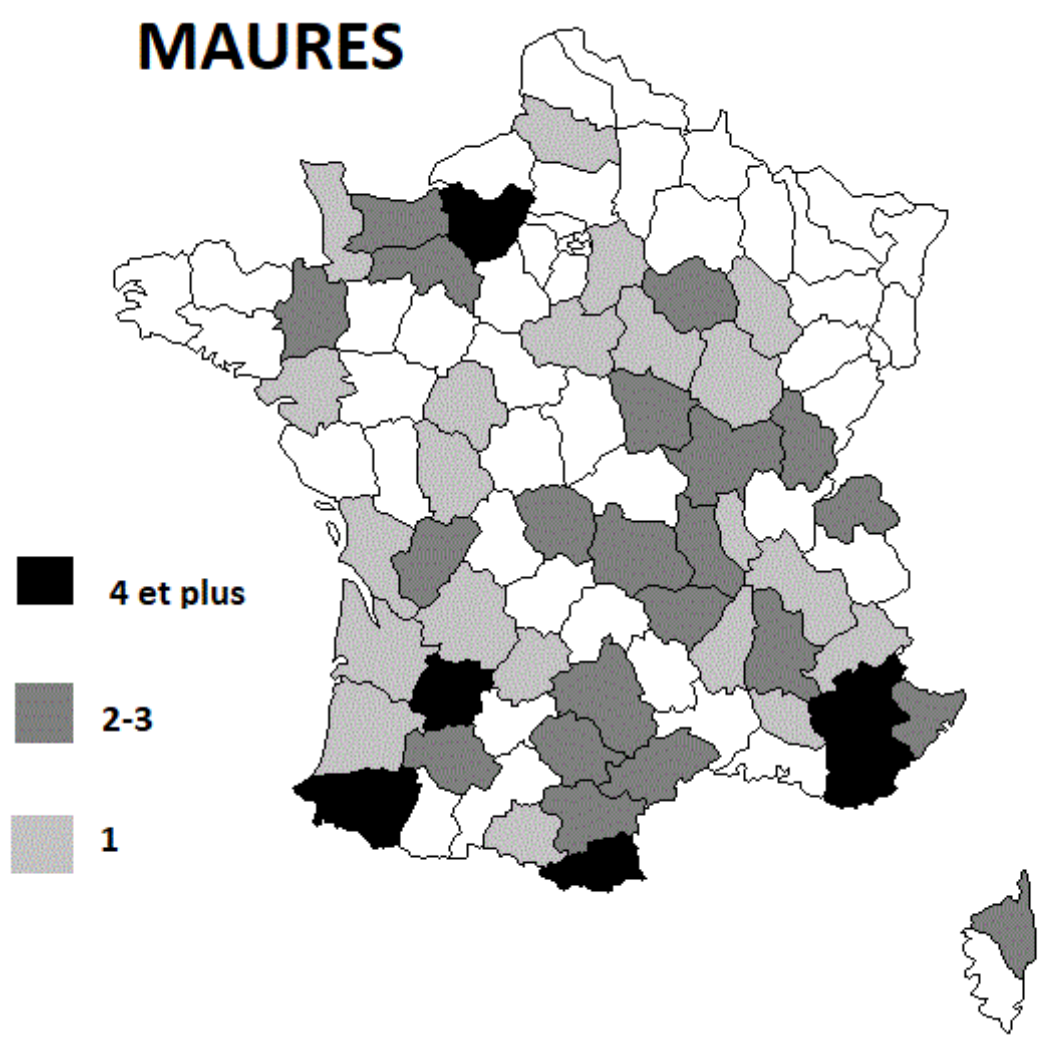
Jeudi de l'Ascension, à Gignac (Hérault) « le Sarrasin possède tous les attributs du Sauvage [….] On en a fait un caractère ethnique comme dans le carnaval corse où les barbouillés sont dits "maures" ou "turcs" » (Fabre-Camberoque, *La fête en Languedoc*, 1977, p. 112).

Répartition des toponymes dans l'espace

Carte n°1



Carte n° 2



Classement thématique

	Sarrasins		Maures	
Châteaux, tours, ruines romaines	14	11, 86 %	3	4, 16 %
Monts, buttes, côtes, crêtes …	9	7, 62 %	10	13 ; 88 %
Rochers, Pointes, Pics	10	8, 47 %	9	12, 50 %
Voies de passage : cols, ponts, gués, chemins, portes	10	8, 47 %	6	8, 33 %
Eau : fontaines, puits, ruisseaux, étangs	21	17, 96 %	12	15, 33 %
Vallées, ravins, combes, baies, calanques, anses	11	9, 32 %	9	12, 50 %
Grottes, cavités	20	16, 94 %	3	4, 16 %
Bois, buissons	5	4, 23 %	5	6, 94 %
Champs	5	4, 23 %	5	6, 94 %
Nature terrain (pierreux, plat)	2	1, 69 %	0	0, 00 %
Habitat et vie sociale Religion	8 3	4, 09 % 2, 54 %	8 2	9, 52 % 2, 77 %

Vie socio-économique. Religion

- Mas Sarrasin (Haute-Vienne), Ferme Sarrasine (Doubs), Grange Sarrasine (Saône et Loire)….. ?

  Champ Sarrasin (Haute-Marne), Camp Sarrasin (Gard)…?

- Mais Les Essarts Sarrasins, à Boos (Seine-Maritime) : *In Essartis Saraceni* en 1251.

Notre Dame des Maures (Var) ? Croix des Maures (La Garde Freinet, 1900)?

Mais Glèye Sarrasine (Lot), Croix des Sarrasins (Dordogne)

Cimetière des Sarrasins à Béthencourt (Nord), Cimetière dit des Sarrasins à Faycelles (Lot), à Evans(Jura) Carroi du Cimetière Maure à Avoine (Indre et Loire).

Voies de passage

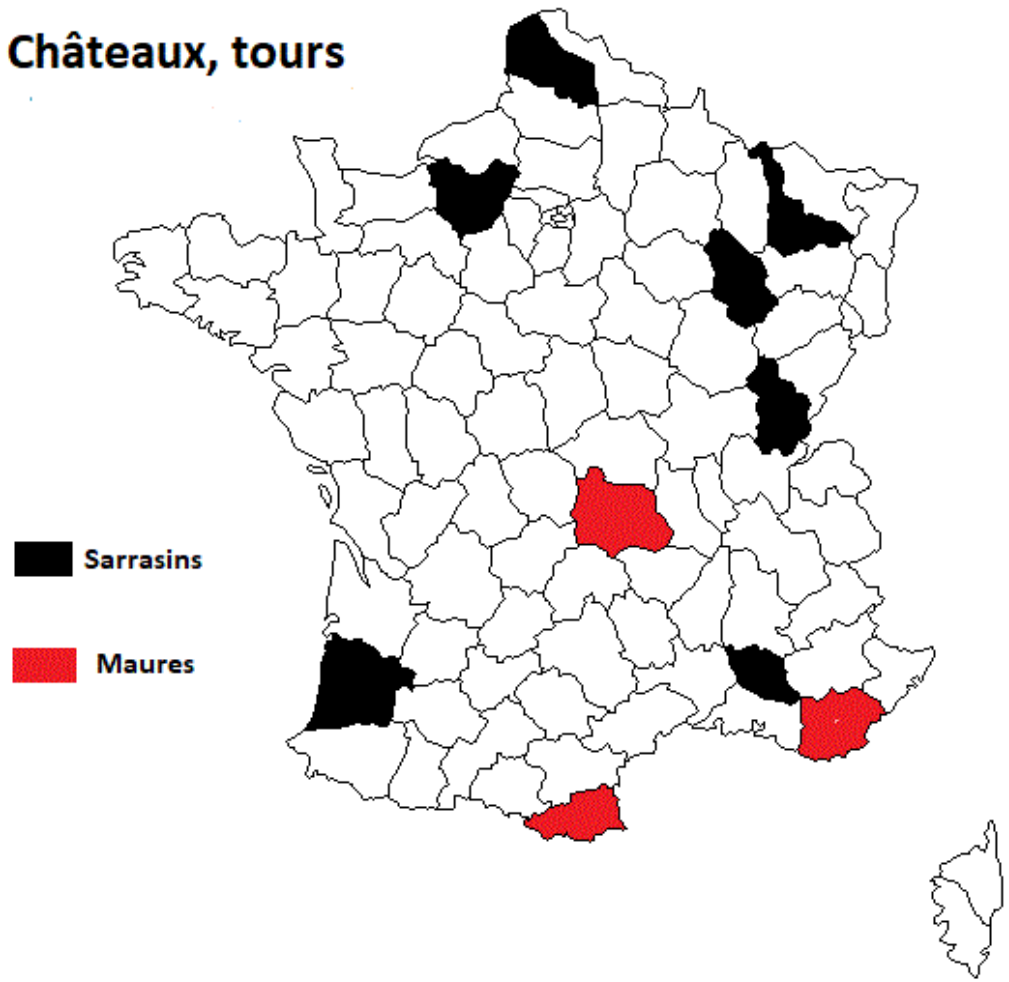
Col des Sarrasins (La Roche Pozay)

Wikimedia commons

Pont des Sarrasins (Thônes)

licence creative commons Guilhem Velut

Châteaux et tours attribués aux Sarrasins



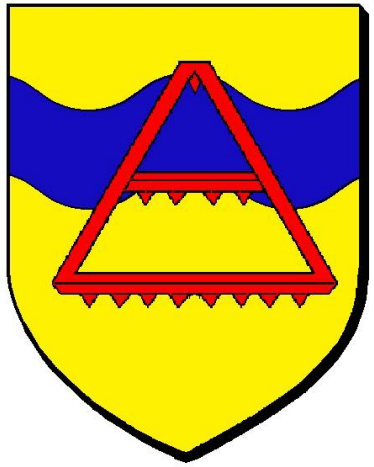
Château Sarrazin à Lourmarin

Photo JCB

Photo JCB

Erbéviller-sur-Amezule
(Meurthe-et-Moselle)

armoiries de la commune :
herse sarrasine



Tours sarrasines

Les Baux

Licence creative commons

Vitrolles

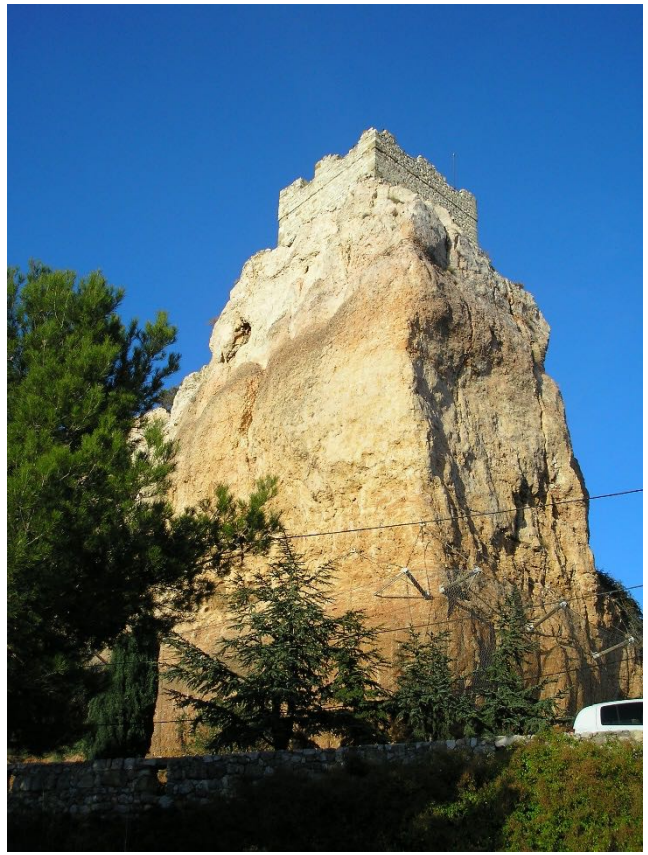


Photo JCB

Tours sarrasines en ruines

Hermitage (26)

Mémoire de la Drôme

Documents anciens

Castelsarrasin (Tarn-et-Garonne) : *Castri Sarraceni*, en 1323

Montélimar (Drôme) Château de Serre de Parc, appelé *Chastel Sarazi* en 1374

Lillebonne (Seine-Maritime) : *La Porte Sarrasine*, en 1496

Documents anciens

Castelsarrasin (Tarn-et-Garonne) : *Castri Sarraceni*, en 1323

Montélimar (Drôme) Château de Serre de Parc, appelé *Chastel Sarazi* en 1374

Lillebonne (Seine-Maritime) : *La Porte Sarrasine*, en 1496

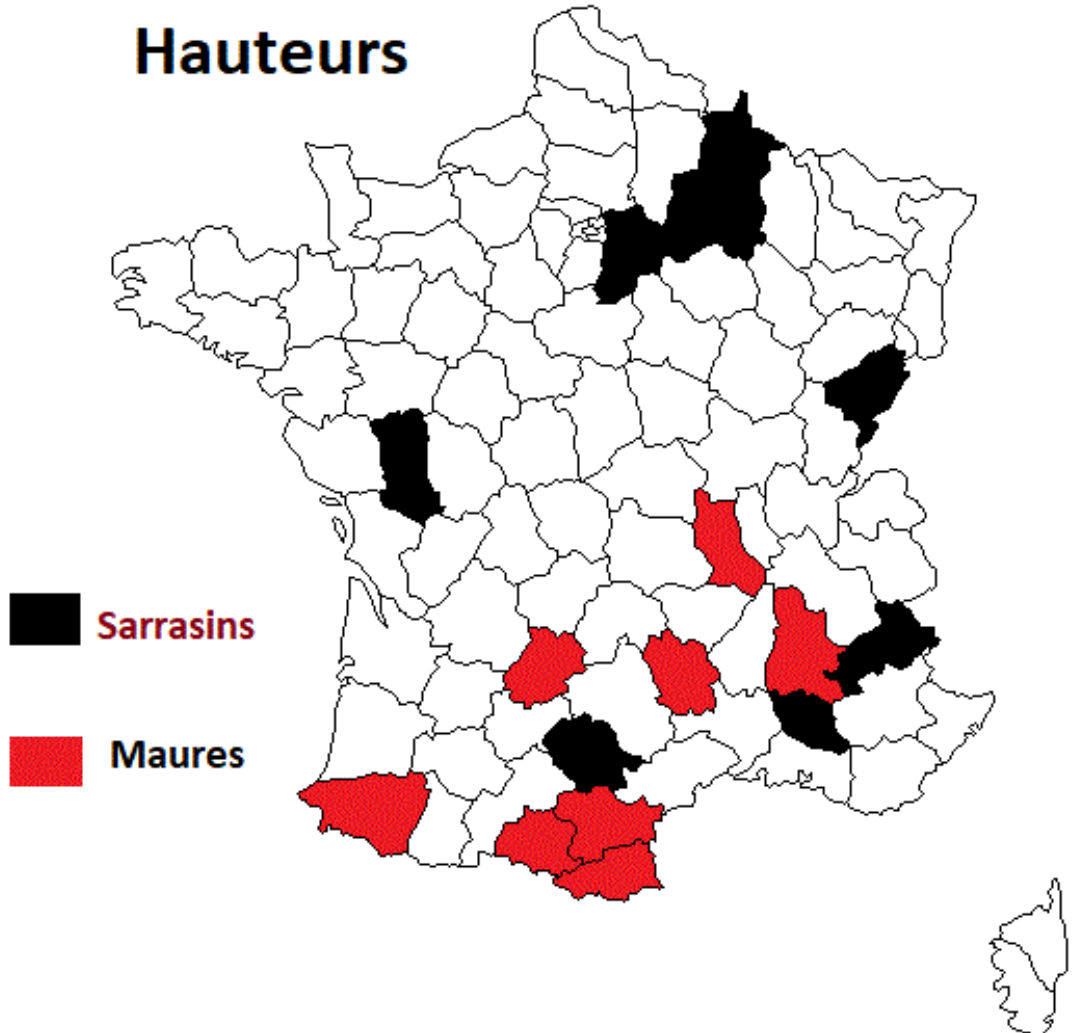
Mur des Sarrasins, Clermont-Ferrand

Wiikimedia commons

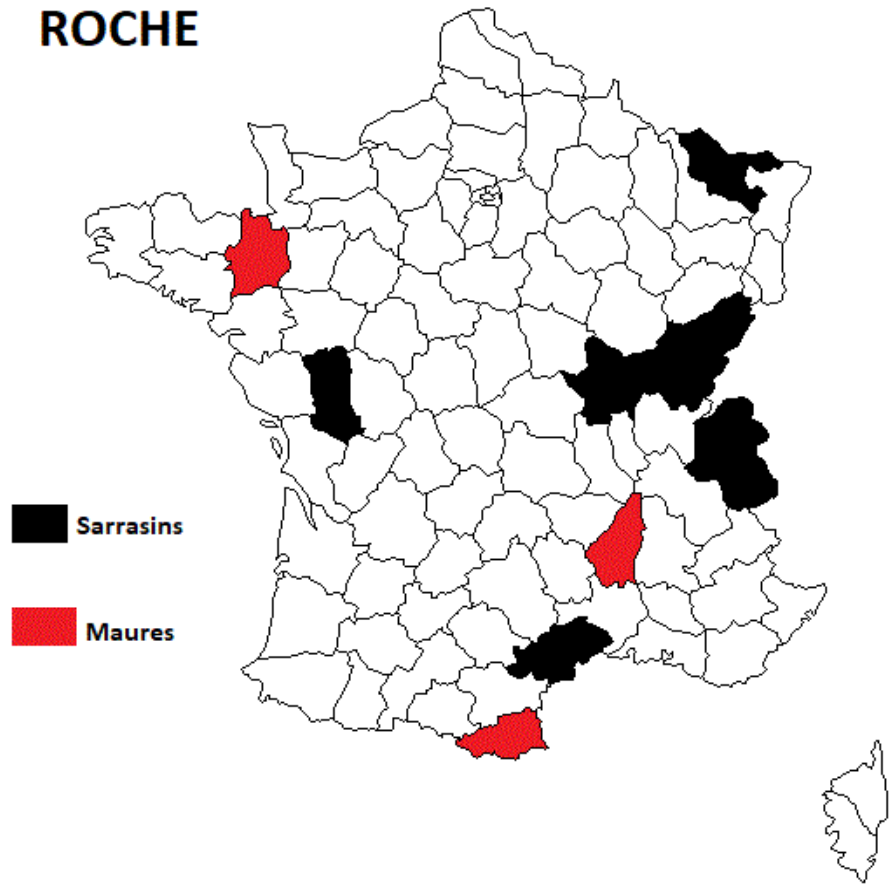
Rempart dit « sarrasin », Toulouse

wikimedia commons

Éléments naturels



ROCHE



Rochers des Sarrasins

Barbières (26)

Mémoire de la Drôme

Dentelles Sarrasines

(Dentelles de Montmirail)

Les trous et les grottes

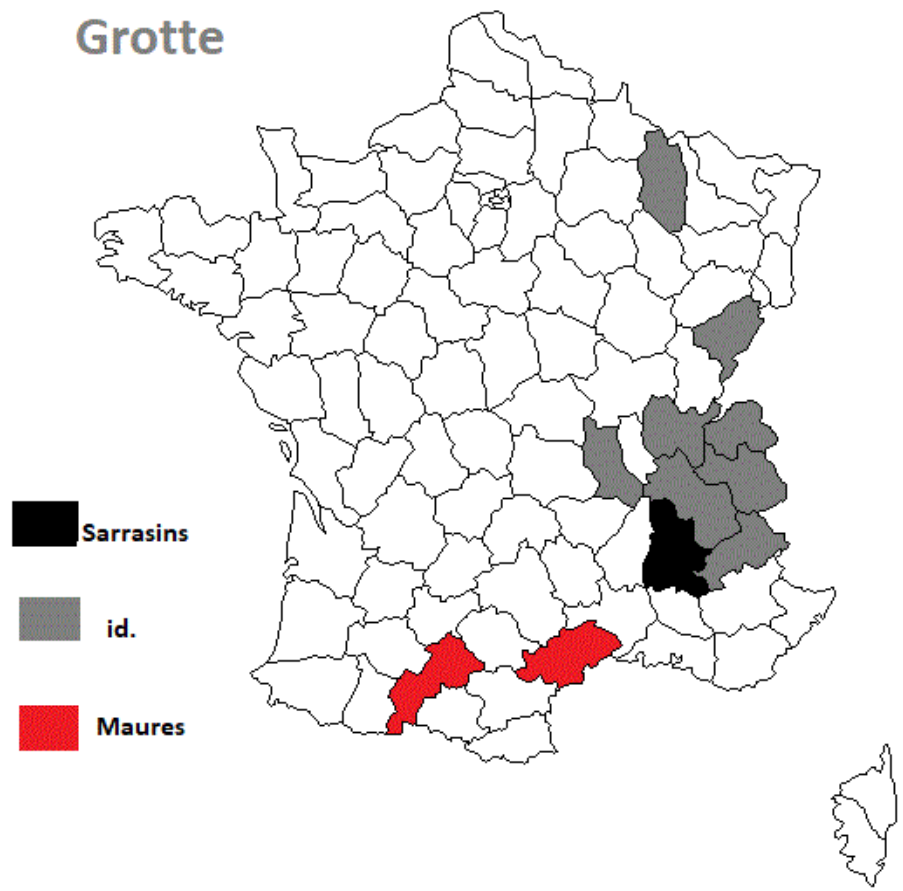
Trou ou Grotte des Sarrasins
Le Bois du Prince
Charleroi, Belgique

wikimedia commons

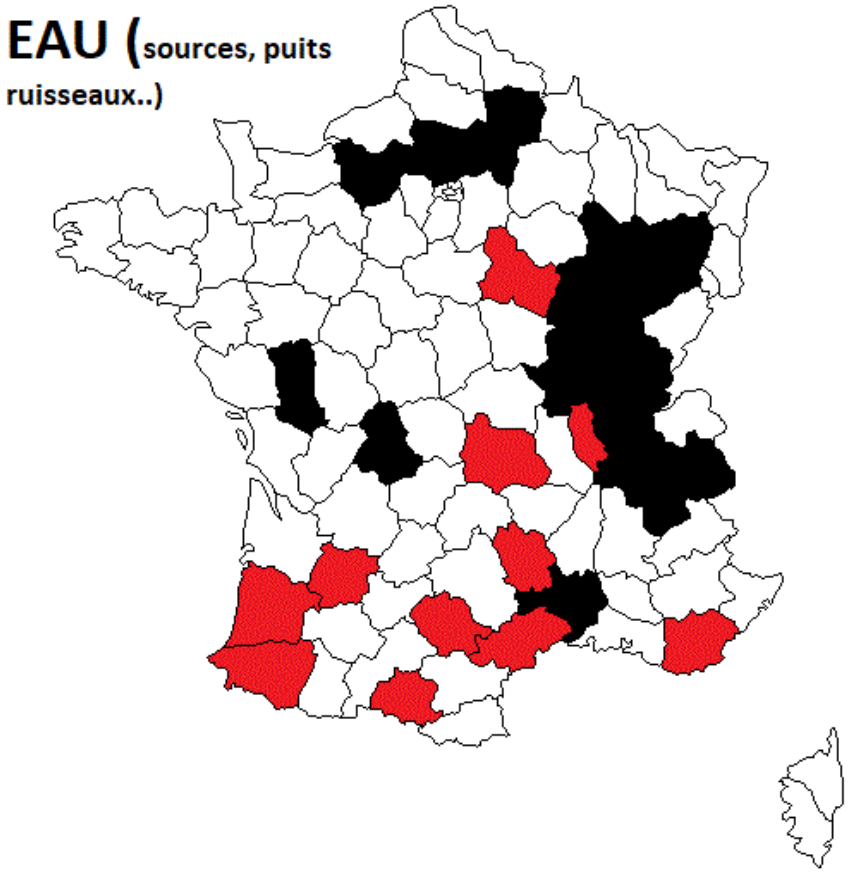
Grotte des Sarrasins, Le Veyrier du Lac (Savoie)

Licence creative commons Guilhem Velut, Flickr

id.


Grotte
Sarrasins
id.
Maures

L’eau : ruisseaux, sources, puits, étangs, canaux, terrains humides



Attestations anciennes

- Riom-ès-Montagnes (Cantal), « le ruisseau appelé Sarrasin) : Rivus Sarrazi en 1441, Rif Sariazi en 1506

- Château-Bernard (Trièves, Isère) La Fontaine des Sarrasins : en 1535
La font deus Sarrasiès

(La Fontaine des Sarrasins

à Bigornas, Pyr. Atl.)

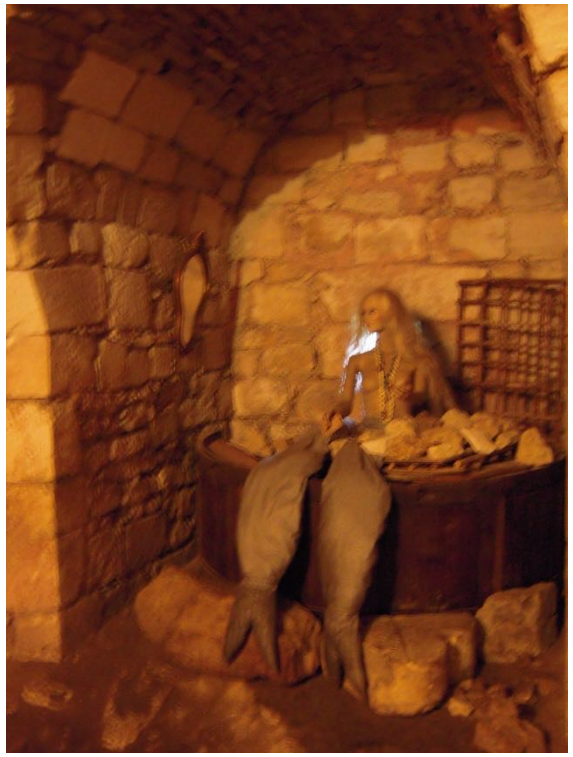
Aspects mythologiques des Sarrasins

/Êtres chtoniens ?

Liaison forte avec les sources, en rapport avec la montagne, rochers et grottes : 14 toponymes se rapportant aux sources sur 33 références à l’eau

/Êtres fantastiques ?

Grotte de Mélusine



Licence creative commons Flickr

vitrail église Fougères

wikimedia commons

tour à Vouvans

wikimeia commons

Témoignages

- En Bresse « La Bresse où ils [les Sarrasins] s'étaient réfugiés après leur défaite, était alors couverte de bois impénétrables, presque toujours submergés par la quantité de rivières, de ruisseaux, de petits lacs dont elle était coupée et par la base de son sol…. », texte de 1775, cité par K. Basset, p. 138.
- Savoie (St-Jean-de-Maurienne) : fort construit par les Sarrasins sur un rocher et souterrains creusés pour mettre en communication le fort et la rivière (texte de 1904, cité par Basset et Joisten) etc.
- Dauphiné, près de Voiron (Isère). Le trou des Sarrasins : « voûte profonde » sous laquelle « un lac cacherait ses eaux… et irait se perdre au loin ».

Pour conclure

1 - Territoire des toponymes Sarrasins ou Maures et territoire historique

2- Couloirs de propagation du toponyme

3 – Diffusion dans les régions où les Sarrasins n’ont pas pénétré : signe d’un légendaire sarrasin construit dès XIIIe s. en France et autre pays d’Europe

4 – Témoignages écrits ou oraux confirmés par étude des toponymes sur principaux aspects de ce légendaire. Grands ancêtres et en même temps aspects ambivalents qui orientent vers le fantastique.